

# Vuk'uzenzele

**JOBS  
INSIDE:**

Produced by Government Communications (GCIS)

English/Xitsonga

| Khotavuxika 2017 Nkandziyiso 2

## Industry to help revamp economy



**Towards the economic empowerment of youth**  
Page 3



**Education makes the grade**  
Page 6



■ To bring about fundamental change in our economy we need more real industrialists, people who own manufacturing businesses and are not just shareholders in someone else's company.

(Image: BSA)

**Albert Pule**

**G**overnment needs to promote greater patterns of economic inclusion to bring about fundamental change in the structure of our economy.

Speaking at the upgrade of the Babelegi Industrial Park, Minister of Trade and

**“Industrial parks could turn more entrepreneurs into industrialists, and create industrialists who are not just shareholders.”**

Industry Dr Rob Davies said Babelegi should help in turning more entrepreneurs into industrialists and create industrialists who are not

just shareholders.

“We need to promote patterns of inclusion for the majority of our people in activities of the real econo-

my where people will become real industrialists and owners of manufacturing businesses, not just people who are shareholders in someone else's company or people who are trading shares in one or two ventures

“We need people who

● **Cont. page 2**



**ALSO AVAILABLE ON:**



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

**OR Tambo to the National Consultative Conference in December 1990: “The idea of nonracialism has triumphed in the country. Even the National Party has finally admitted this much, by opening its membership to blacks. This must spur us on to redouble our efforts in transforming our country into an oasis of democracy where a person's skin colour or sex will no longer be relevant in determining their station in life.”**

(Source: [www.sahistory.org.za](http://www.sahistory.org.za))

Life and legacy of  
**OR TAMBO.  
100 YEARS**





# Swiyimo swa matshamelo swi antswa eAfrika-Dzonga

Sulaiman Philip

**M**a Afrika-Dzonga yo tala ya na mphakelo wa mati emakaya ya wona, matirhelo ya mabakiti ya swihambukelo ya ya ehansi naswona makaya yo tala ya hlanganisiwile na mbita ya gezi. Ku na vana vo tala eswikolweni naswona MaAfrika-Dzonga yo tala ya kota ku fikelela nhlayiso wa rihanyo ra le hansi leri fikelelekaka.

Xiviko lexi xa ha ku humesiwaka xa STATS SA, Mbalango wa Mindyangu hi ku Angarhela wa 2016, wu komba leswaku vutomi bya MaAfrika-Dzonga yo tala byi antswile eka malembe lama hundzeke. Hi na rihanyo lerinene, hi dyondzekile swinene, naswona ku na mindyangu yo tala leyi sirhelelekeke eka maxelo yo ka ya nga ri kahle, a ku khensiwi pfhumba ra tindlu ta mfumo.

Vusirheleri bya timalimpfuneto ta vanhu byi ndlandlamukile hi 17% wa MaAfrika-Dzonga lava fikelelaka timalimpfuneto. Hi 2003, a ku ri na 12.7 phesente wa vanhu lava a va fikelela swilaveko swa mpfuno wo nkarhi wa mfumo. Namuntlha, 29.9 phesente wa MaAfrika-Dzonga va kuma mpfuno wo xava swilaveko swa siku rin'wana ni rin'wana. Nhlayo ya MaAfrika-Dzonga lava etlelaka va nga lakatsa-

ngi namuntlha i 13.4 phesente ya nhlayo ya vanhu etikweni hinkwaro, leyi yi nga ehansi ka hafu ya nhlayo leyi a yi ri kona malembe ya khume lama hundzeke.

Etikweni leri vupfumalanti-rho na vusweti bya xiyimo xa le henhla swi tshamaka swi ri mitlhotlho, 44.8 phesente wa mindyangu yi kuma mpfuno ku kota ku xava swakudya ni ku voninga tindlu ta vona. Hi ku ya hi xiviko, mindyangu ku suka eka swiyenge hinkwaswo swa tinxaka ta vanhu yi kuma mpfuno wa ku suka eka mfumo. "Ku tlula n'we-xa-nharhu xa vanhu va vantima va Afrika (32.9 phesente) va kuma malimpfuneto ya vanhu, loko ku fananisiwa na 27.2 phesente ya Makhaladi, 11.5 phesente ya MaIndiya/MaExhiya na 6.2 phesente ya valungu."

## Vanhu lava dyondzeke ni ku va na rihanyo lerinene

Vana vo tala va MaAfrika-Dzonga va le xikolweni naswona va nghena eswikolweni leswi nga na switirhisiwa swo antswa ni ku hlayiseka. Hambiswiritano, tiko ri fanele ku tirha hi matimba ku endla leswaku vadyondzi lava hetaka xikolo va ya etikholichini ematshan'wini yo tshama emakaya. Hi 2016, kwalomuya ka 86.9 phesente wa vanhu va MaAfrika-Dzonga ehenhla ka malembe ya ntlhanu lava dyondzeke eka mavandla

ya dyondzo a va ri eswikolweni, loko nhlayo yo ngetelela ya 4.8 phesente yi dyondzile eka mavandla ya tidyondzo ta le henhla. Hi ku fananisa, 2.3 phesente ntsena ya vanhu a va dyondza etikholichini ta Vudyondzela ntirho na Vuleteri bya Dyondzo ya Xithekiniki.

Tiko ri tlhela ri antswisa dyondzo ya tindzumulo. Kwalomuya ka 41.3 phesente ya vana va malembe ya 0 ku fika eka 4 va dyondza tiphurogireme ta dyondzo ya tindzumulo etisenthareni ta nhlayiso wa siku na siku, tikhirexe, tindhawu to tlangela kona, swikolo swo tlangela eka swona na swikolo swa le hansi hansi.

Dyondzo ya vudyondzela ntirho ya vanhu lava paseke metiriki na ntivokuhlaya ya vatswatsi swi lemukiwile tanihi tindhawu leti ta ha lavaka ku nghenelela, ngopfungopfu eswifundzenikulu swo tala swa le matikoxikaya. Mpimo wa ntivokuhlaya wa vatswatsi eKapa N'walungu (89.8 phesente), N'walungu Vupeladyambu (90.1) na Limpopo (90.7), swi le ndzhaku ka mpimo wa rixaka wa 94.4 phesente.

Miantswiso ya mfumo yi endlile sisiteme ya rihanyo ra mani na mani yi fikeleleka swinene naswona, yi va yo hlayiseka hi ndlela ya xiyimo xa le henhla. Hi 2016, 71.4 phesente wa mindyangu a yi tirhisa titililini na swibedllehele swa mani na



MaAfrika-Dzonga va na rihanyo lerinene, va dyondzekile swinene, hi ku ya hi xiviko xa STATS SA.

(Xifaniso: GCIS)

mani tanihi hi tindhawu to sungula ta mfikelelo loko swirho swa ndyangu swi khomiwa hi mavabyi kumbe ku vaviseka.

## Mindyangu leyi n'wetsimaka, leyi tsakeke

Nhlayo ya MaAfrika-Dzonga lava tshamaka emakaya lawa va ya vulaka ya vona venyi yi tlakukile ku suka eka 5 phesente hi 2002 ku ya eka 13.5 phesente hi 2016, a ku khensiwi phurogireme ya RDP. Naswona loko ku ri na swivilelo hi xiyimo xa nkoka xa nhlayo ya le hansi ya makaya, vaaki va nhlayo ya le henhla va na makaya.

Makaya yo tala ya na gezi kumbe ya na gezi ra eneji ro vuyerisiwa. Nhlayo ya mindyangu leyi nga na gezi yi tlakukile ku suka eka 77 phesente hi 2002 ku ya eka 84.2 phesente n'waxemu.

Ku tlhele ku va ni ku tlakuka ka nhlayo ya makaya lama nga na mati ya tiphayiphi. Ntsena

3 phesente wa mindyangu etikweni leyi kaku mati emilambyeni, emagoveni, etiphulwini na le madan'wini lama nga khulukiki na le swihlobyeni.

Nakambe, swifundzankulu swa le matikoxikaya swi salerile endzhaku etimhakeni ta mphakelo wa mati yo tenga ya tiphayiphi thwii, emakaya ya vona. Hi ku ya hi mikumo ya milavisiso, "Nhlayo ya le henhla ya mindyangu eKapa Vupeladyambu (94.3 phesente) na le Gauteng (90.7 phesente) yi kota ku fikelela mbhasiso lowu ringaneleke, loko kwalomuya ka hafu wa vanhu va le Limpopo (57.1 phesente) na 67.4 phesente eMpumalanga va ri na mfikelelo lowu ringaneleke. Etikweni hinkwaro, tiphesente ta mindyangu leyi pfumalaka mbhasiso, kumbe leyi nga na swihambukelo swa mabakiti, yi yile ehansi ku suka eka 12.3 phesente ku ya eka 4.2 phesente exikarhi ka 2002 na 2016." **U**

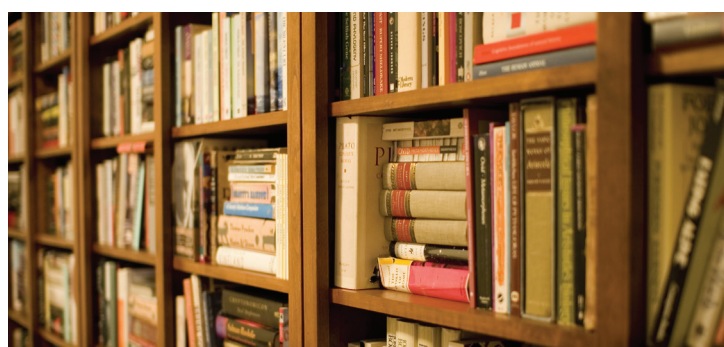
# Miganga yi tata vuhiri hi xitoko xa tibuku nakambe

Nonkululeko Mathebule

**V**aaki va Doroba ra Mogale va pfule ndzimana yintshwa eka pfhumba ro khutaza rirhandzu ro hlaya.

Doroba ra migodi ra Randi Vupeladyambu, leri tlhelaka ri tiveka tanihi Krugersdorp, ri le ku komberiwani ka vutihlamuleri hi mukhanselara wa wadi ya muganga Trudie Naude. U tiyimiserile ku tiyisisa leswaku tilayiburari ta muganga ti kuma switirhisiwa swa switsariwa ni leswaku moya wo hlaya wu yisiwa emahlweni.

"Vanhu va hi byerile tanihi varhangeri edorobeni leri leswaku va hlayile tibuku hinkwato etilayiburari ta



Ku khutaza moya wo hlaya tibuku leti nyikeriweke.

vona naswona a ka ha ri na tibuku tintshwa leti ngenaka. "Tanihi mukhanselara wa wadi ya muganga, ndzi twile swi fanerile ku pfuna eka mhaka leyi, hiloko ndzi endla xikombelo eka vaaki va doroba leri leswaku va nyikela tibuku leti va nga ha riki na ntirho na tona.

"Tihlamulo ta vona ta hlamarisa swinene.

"Vanhu va tile hi xitalo

hi matlhelo hinkwawo ku nyikela buku yin'we kumbe timbirhi," ku vula Naude. Nhlayo yo tala ya tibuku leti sweswi ti le vuhirini bya tilayiburari ta miganga yo hambahambana, kasi tin'wana ta ha lava ku funghiwa loko ti nga si rhumeriwa eka tilayiburari leti nga ni swilaveko swa tibuku leti.

Naude u vula leswaku u kumile ku tlula 10 000 wa tibuku

ta tinxakaxaka hi pfhuka ka loko pfhumba leri ri simekiwile hi Dzivamusoko.

Mufambisi wa vunavetisi wa UniCollege Natalie Franklin u vula leswaku nhlangano wu lo xikan'wekan'we wu tinghenisa eka pfhumba leri endzhaku ka loko va hlayile hi rona. U vula leswaku eka vona, lowu a ku ri nkarhi wo cinci vutomi bya vanhu hi ku tirhisa dyondzo, leswi ku nga mhaka yikulu eka vona tanihi nhlangano.

"Hi khutazile vadyondzi va hina ku tinghenisa eka pfhumba leri ni ku tlhela hi va hlamusela leswaku ku na vanhu vo tala lava nga kotiki ku fikelela tifoni ta ximanguvalawa, a ha ha vuli tibuku, na leswaku na vona, va fanele ku nyikiwa nkateko wo hlaya

ni ku tidyondzisa ku hundza eka tidyondzo ta le xikolweni.

"Hi tirha eka dyondzo, hiko-kwalaho hi twisisa hi ntiyiso nkoka wa ku va ni vuswikoti lebyinene byo hlaya. Ku angula loku hi ku voneke ku suka eka vadyondzi va hina a ku hlamarisa swinene. Hi kumile tibuku to tlula 300 leti hi ti nyikeleke Trudie.

"Imhaka leyi yaka emahlweni kutani hi ta ya emahlweni hi nyikela tibuku tin'wana," ku vula Franklin. **U**

**Lava va lavaka ku nyikela switirhisiwa swo hlaya va khutaziwa ku tihlanganisa na Trudie Naude eka 082 657 6211 kumbe mi n'wi rhumela imeyili eka Trudie.Naude@icloud.com**



# Dyondzo yi fikelela xiyimo xa le henhla

**NDZAVISISO WU KOMBISA** leswaku matirhelo ya va dyondzi va Afrika-Dzonga ya le ku tlakukeni, ku lemukile Holobye wa Dyondza ya le Hansi Angie Motshekga hi nkarhi wa vhoti ya mpimanyeto wa yena ku nga ri khale.

## Muviki i mutirhi eka-GCIS

**D**yondzo ya le hansi “i matirhelo lama nga ku tlakukeni hakunene”, Holobye wa Dyondzo ya le Hansi Angie Motshekga u byerile Palamende hi nkarhi wa vhoti ya mpimanyeto ku nga ri khale.

Loko a tshaha eka Kungu ra Nhluvukiso wa Rixaka (NDP) leri nge “hi 2030 MaAfrika-Dzonga va fanele ku kota ku fikelela dyondzo ni vuleteri bya xiyimo xa le henhla, leswi yisaka eka mbuyelo wa dyondzo lowu antswisiweke swinene”, Holobye u vule leswaku ndzawulo ya yena yi le ku endleni ka xirhangana xa tindlela to antswisa xiyimo xa dyondzo na ku dyondzisa.

Dyondzo ya xiyimo xa le henhla eka tigiredi leto sungula

yi na nko ka wukulu eku lulamiseni ka vana va xikolo eka tidyondzo ta vona ta malembe lama landzelaka. “Hi nga ha tivisa hi ku tinyungubyisa leswaku switandzhaku swo nghenelela eka tidyondzo ta Xiyenge xa Masungulo swi le ku tswaleni ka mihandzu eku antswiseni ka mbuyelo wa dyondzo.”

## Vadyondzi va tilasi ya 2016 va endla matimu

Eka mhaka ya Swikambelo swa Setifikheti ya le Henhla ya Rixaka, Holobye Motshekga u lemukile leswaku “Tilasi ya 2016 yi tsarisile nhlayo ya le henhla ya vadyondzi va Giredi 12 eka matimu ya tiko ra hina”.

“Hi na mapasele ya NSC lama ya nga tshama handle ko cinca ehenhla ka mpimo wa 70 phesente,” u vurile.

U kombine swiviko swa

ndzavisiso swinharhu leswi tiyisiseke ku tlakuka ka ntila wa sisiteme ya dyondzo ya le hansi ya tiko:

- Xiviko xa UNESCO lexi kandziyisiweke hi 2015, lexi boxaka leswaku hi pfhuka ku simekiwile xidemokirasi hi 1994, vadyondzi vo tala va tshamaka exikolweni ku kondza va fika eka Giredi 12, naswona vulavisisi lebyi endlaweke hi ndzawulo byi kuma leswaku hi 2015, kwalomuya ka 60 phesente wa vantshwa a va ri ku fikeleleni ka 13 wa malembe ya dyondzo (ku katsa Giredi R);
- Xiviko xa ndzavisiso lexi kandziyisiweke hi Dokodela Martin Gustafson hi 2016 xi kombisile leswaku eka dyondzo ya



Vadyondzi va tirha ku antswa exikolweni xa le henhla loko va kumile dyondzo ya nko ka malembe yo sungula exikolweni.

(Xifaniso: BSA)

Matematiki, kwalomuya ka 34 000 wa vadyondzi va fikelerile maraka ya 60% kumbe ku tlula eka swikambelo swa NSC swa 2016, kasi eka dyondzo ya sayense swiviko swi kombine leswaku vadyondzi va 28 500 va fikelerile 60%.

yunivhesiti ku hangalakele hi ku ringana hi 2015. “Miantswiso eka xiphemu lexi xa ku humelela yi na nko ka, hikuva yi vula leswaku vadyondzi va nhlayo ya le henhla va kota ku fikelela ku endla tiphurogireme leti yelanaka na dyondzo ya matematiki eyunivhesithi, naswona hi ndlela yaleyo va kota ku pfala mava ngwa ya vuswikoti bya xiyimo xa le henhla bya ikhonomi.”

## Swikolo swo hlawuleka swi ta pfuxa vuswikoti bya xiyimo xa le henhla

**XIKOLO XINTSHWA XO HLAWULEKA** xa Ndzawulo ya Dyondzo ya Gauteng lexi xa ha ku simekiwaka ku nga ri khale eMagaliesburg i xin'wana xa swikolo swa le henhla swa 27 leswi nga ta antswisa ntokoto wa ku nghenelela ka vadyondzi va mitirho eka vutshilatinkulu lebyi lavekaka ku ndlandlamuxa ikhonomi.



Sayense ya vutshunguri bya swiharhi i yin'wana ya tidyondzo leti dyondzisiwaka eXikolweni xo Hlawuleka xa Magaliesburg.

(Xifaniso: Ndzawulo ya Dyondzo ya Gauteng)

## Nonkululeko Mathebula

**X**ikolo xo hlawuleka xa le henhla eMagaliesburg xi ta ngetelela vuleteri byo nghenelela na ntokoto eka dyondzo ya miehleketo ya vadyondzi, ku antswisa vuswikoti bya vona – na mikateko yo kuma

mitirho.

Xikolo xo Hlawuleka xa Magaliesburg, lexi xa ha ku simekiwaka hi Ndzawulo ya Dyondzo ya Gauteng, xi ta katsa tidyondzo to fana na cinco wa swikumiwa swa vurimi, vurimi, migodi, vupfumba na sayense ya vutshunguri bya swiharhi eka kharikhulamu ya

xona.

Xikolo lexintshwa xi tumbuluxiwele hi ku endla xinakulobye na kholichi ya Vuleteri na Dyondzo ya Vudyondzelantirho ya Xithekiniki ya Westcol na swiyenge swin'wana leswi khumbhekaka ku pfuna ku lwa na mpfumaleko wa vutshila erhijini.

## Tindhawu ta nhluvukiso

Muvulavuluri wa Dyondzo ya Gauteng Oupa Bodibe u vule leswaku ndzawulo yi kunguhatile ku simeka swikolo swo hlawuleka eka yin'wana na yin'wana ya tindhawu ta ntlhanu ta xifundzankulu xa nhluvukiso. Xikongomelo i ku tumbuluxa tinyiko leti vanhu va nga na tona eka swiyengenkulu hinkwaswo, leswi nga ta kondletela vuswikoti lebyi lavekaka hi mahlongati eka ikhonomi.

“Hi ehleketa ku cinca vuyimelo na ku cinca xiyimo xa swikolo swa xithekiniki hi vuntshwa ku ya eka swikolo swo hlawuleka laha tidyondzo ta miehleketo na tidyondzo ta

mavoko ti nga ta hlanganisiwa, ku katsa na ntokoto wo karhi,” ku vule Bodibe.

“Leswi i xiphemu xa matshalatshala ya hina yo tiyisisa leswaku, loko mudyondzi a heta xikolo xa le henhla, a va na vuswikoti byo khomeka eka tidyondzo leti va ti hlawuleke, leswi nga ta va pfuna eka timakete ta mitirho.

“Swi ta tlhela swi va veka eka xiyimo xo tipfulela mabindzu, va ya emahlweni na tidyondzo ni ku tlhela va tinghenisa eka dyondzo ya xithekiniki,” ku vule Bodibe. Ku na kwalomuya ka 27 wa swikolo swo hlawuleka leswi nga ta pfuriwa hi ku pfuna nakambe swikolo leswi nga kona, u vurile.

## Mikateko ya mitirho

Tanihi hilaha xi nga akiwa erhijini leyi taleriweke hi vurimi na vupfumba, xikolo xi ta rhangisa emahlweni Vurimi na Tidyondzo ta Tihodela.

Xikolo xo hlawuleka xi cinciwile ku suka eka xikolo lexi a xi ri kona hi ku ngetelela swilo swa vudyondzelantirho

na mitirho ya mavoko. Xi na nkombiso wa tihomu, nkombiso wa swa tihodela, nkombiso wa xirhapa xa miroho, mfungho wa swiluva na nkombiso wa tinguluve, ku katsa na nkombiso wa switirho swa mapurasi.

Bodibe u vule leswaku swikolo leswi swo hlawuleka swi ta humelerisiwa ximfumo eka tisilabasi ta Giredi 10 ku fika 12 haxawa.

“Vativi eka swiyenge swa vurimi na tihodela va ta nyika mivulavulo yo khutaza leyi nga ta fikelerisa vadyondzi eka mikateko ya mitirho yo hambahambana na tidyondzo ta le henhla ka tidyondzo ta vona ta Giredi 12,” u vurile.

“Hambileswi ku nga ta va ntsena vadyondzi va Giredi 10 ku fika 12 lava nga ta fikelela leswi, volavo va nga ka Tigeredi 8 na 9 va ta fikelerisiwa eka migingiriko yo hambanahambana leyi yelanaka ni tidyondzo leti to hlawuleka, loko hi hala tlhelo va ri karhi va dyondza tidyondzo ta ntolovelolo ta kharikhulamu ya CAPS.”